



聖神天主堂

Église Catholique Sheng Shen Catholic Church

1187 Rue Michael Street, Ottawa, Ontario K1J 7T2
Tel: (613) 747-2080 ottawachinesecatholic.org



2010年12月份堂區通訊

主教代表 Archbishop's Delegate
黃礎健神父 Rev. Bosco Wong

牧靈協調人暨執事 Pastoral Coordinator and Deacon
范浩泉執事 Deacon Peter Fan peter@fan.com

主日感恩祭 Sunday Mass
星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

成人慕道 Rite of Christians Initiation of Adults (RCIA)
(粵語, 國語, 英語)
星期日上午十時 Sunday 10:00am

兒童禮儀 Children Liturgy
星期日上午十一時半 Sunday 11:30am

堂區辦公時間 Parish Office Hours
星期二至五早上十時至中午十二時
Tue-Fri 10:00am-12:00pm
及星期四下午一時至三時
Thurs 1:00pm-3:00pm

惠捐支票請以 'Ottawa Chinese Catholic Community' 抬頭
Please make all cheques payable to 'Ottawa Chinese Catholic Community'



2010年12月25日
耶穌聖誕節
Christmas Day

「於是聖言成了血肉，寄居在我們中間。」若望福音 1:14
"The Word became flesh and made his dwelling among us." John 1:14

Christmas Celebration
聖誕聯歡會 2010

Date December 19, 2010 (Sunday)
Time 12:30 pm after the mass
Place The Hall - 1187 Michael St
Price \$8 - adult | \$4 - kids 5-10 yrs old (\$10 per person after Dec. 12)

日期 十二月十九日 (星期日)
時間 下午十二時三十分 (感恩祭後舉行)
地點 本堂區中心 1187 Michael St
節目 自助美食 | 聖誕歌詠 | 抽獎
集體舞蹈 | 聖誕老人派糖
50/25/25 抽現金抽獎
票價 成人八圓 | 五至十歲以下小童四圓
(十二月十二日後購票者每位十圓)

報名查詢
Chor-Yee Chan | Ceci Chow
Peter Fan (613-747-2080)

聖神天主堂
Église Catholique Sheng Shen Catholic Church
Community founded in 1955

藉此將臨期及聖誕佳節 祝主內的兄弟姊妹

平安喜樂

聖神天主堂

普通話彌撒及信仰講座

在十一月十三晚上，堂區攝影徐錦堯神父以「正視人生的信仰」為題的錄像。教友踴躍出席，徐神父說理深入淺出，感染力強，朋友們獲益良多。會後進行 potluck 晚餐。並初次嘗試全面以普通話進行彌撒，由黃神父主持。約有六十多位教友參加。真是一個難得的聚會共禱的機會。堂區將繼續研究舉行週六彌撒的可行性。



華人堂區正式成立及祝聖典禮

渥太華總主教將於來年一月二十三日蒞臨我們堂區為聖神天主堂奉獻彌撒，並將主持堂區的揭幕典禮，並祝福我們聖堂和教友。同時也與我們團年。請各位留意購票參加。

Dedication of Chinese National Parish and blessing by the Archbishop on Sunday, January 23, 2011.

東南亞旅行團

黃神父和 St. Basil 教友籌備的東南亞旅行團，將在明年二月成行。現歡迎我們堂區的教友參加。詳情如下：

Indo-China tour with Fr. Bosco Wong in Feb. 2011 [Feb. 14-28]. It covers ancient and modern historical sites of Vietnam [8 days], Cambodia [2days] and Thailand [3 days], including famous churches and religious establishments. Tour price (Air + Land): CAD 4,789* per person (based on double occupancy). Land Only: CAD 3,350* per person (based double occupancy). For further info. please call Dennis Kam at 613.286.7978.

堂區生活點滴 Snapshots of community life



將臨及聖誕禮儀 Advent and Christmas Liturgy

團體修和，告解及以「聖母，將臨和聖誕」為題的講座
(由 Celia Chua 修女主講)
十二月十八日 (星期六)，下午二時至五時

聖誕前夕彌撒
十二月二十四 (星期五) 晚上九時三十分

聖誕日彌撒
十二月二十五日 (星期六) 上午十一時三十分

主日彌撒
十二月二十六日 (星期日) 上午十一時三十分

Community Reconciliation and Confessions, with reflections on "Mary, Advent and Christmas" by Sister Celia Chua MIC

December 18, Saturday: 2 - 5 p.m.

Christmas Eve Mass
Friday, December 24: 9:30 p.m.

Christmas Day Mass
Saturday, December 25: 11:30 a.m.

Sunday Mass
Sunday, December 26: 11:30 a.m.

團體消息及活動

- 由2010年12月20日至2011年1月3日為堂區辦事處聖誕節假期。有關堂區事項請直接聯絡負責人或電 613-747-2080 留言。The Parish Office will be closed for Christmas holidays from 20 December, 2010 to 3 January, 2011. Kindly contact the persons responsible directly for different projects or leave a message at 613-747-2080.
- 在十二月十八日下午的團體修和中，聖母無原罪 Celia Chua 修女，特意從滿地可來我們堂區參加，將以「聖母，將臨，聖誕」為主題發言，領導我們反思。修女並已接受我們邀請，在渥太華停留一晚，參加我們在星期日的感恩祭，和聖誕聯歡。請朋友們踴躍參與，和MIC修會攜手從事牧民工作。
- 在將臨期內，團體將會連續四個主日為「渥太華食物銀行」收集罐頭，乾貨食品及現金捐獻以幫助社區有需要的家庭，請各位教友慷慨捐助。食品請放入教堂門口的紙箱內。謝謝。The FOOD DRIVE EVENT for the Ottawa Food Bank has started on the first Sunday of Advent, and will continue for the next four Sundays. Our Parish will collect canned food, non-perishable goods and also cash donations. Please contribute generously.
- Sunday Missals in English are on sale at the church entrance at \$5 each.
- 十二月十二日(星期日)感恩祭後，在本堂區禮堂製造薑餅屋(Ginger Bread House)，歡迎小童及青少年參加，費用每位三元。詳情及報名請與Cecilia Chow或 Chor Yee Chan聯絡。
- 聖誕聯歡會將於十二月十九日(星期日)感恩祭後，在本堂區禮堂舉行，歡迎各位教友邀請親友一同參加。詳情請參閱海報。現請各位教友贊助聖誕聯歡會抽獎禮品。
- 團體在將臨期到社區及康護機構報佳音。到現在為止，已安排了以下探訪：
十二月五日下午二時： Glebe Center
十二月九日晚上六時半： Carlingview Manor
十二月十九日晚上六時： 露宿者之家
有興趣參加者請和Alain, Sunny, John Nung, 李麗賢和Peter Fan聯絡。
- 健康講座：心臟病的預防及中風的護理
日期：十二月四日(星期六) | 時間：晚上七時至九時
請踴躍參加。
- 團體現招募志願工作者，協助清理門口及梯級的冰雪，以策安全。有興趣者請和Adison, David, Edward和Bony聯絡

注意事項

- 請各位教友注意以下四項的彌撒感恩祭禮儀：
 - 如欲在主日感恩祭中領受聖體聖事，請在進入教堂前登記。
 - 當教友呈獻餅酒和其他奉獻時，請全體起立，以示全體教友一起奉獻。
 - 當唱畢“聖聖聖”後，請全體跪下，以示最崇高敬禮。長者或個人按需要可選擇坐下。
 - 教友領聖體返回座位後，可選擇站立或跪下默禱。
- 請不要在聖堂內進食食物或飲品，如有需要請往地庫禮堂。
- 為避免在感恩祭進行中受干擾，請各位教友於彌撒開始時關掉手提電話機，並保持寂靜，避免談話。

牧靈議會 Pastoral Council 2010

主席 Chair

聯合主席：

曾煥華 Adison Tsang 613-769-6238

黃英 Huang Ying yinghuangcanada@yahoo.ca

當然主席：

羅靜如 Angelina Lo angelina.cy.lo@gmail.com

秘書處 Secretariat

協調：

陳育峰 Yu Feng Chen yfchenca@rogers.com

當然協調：

司徒黃金露 Teresa Szeto 613-247-7126

委員：

李丹 Li Dan lidan200512@yahoo.ca

李利 Li Li lilylee28@hotmail.com

禮儀 Liturgy

協調：

Rexan Wong rexnaw@hotmail.com

Bosco Kung boscokung@yahoo.ca

當然協調：

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

委員：

Fred Szeto winn3388@yahoo.com

Xhii Kai apple_xk@hotmail.com

Janet Sham edward.sham@gmail.com

黃暉 Wei Huang teresaweh@yahoo.com

信仰培育 Christian Education

協調：

John Nung jnungconsulting@yahoo.com

Bill Chan billcpcchan@hotmail.com

當然協調：

Dicky Wong itr217@gmail.com

委員：

李美玲 Mei Ling Li meilingli63@hotmail.com

吳祈 Eric Wu wuqeric@yahoo.ca

Rosa Au Yeung rosacsk@hotmail.com

Irene Chang fongkitchang@yahoo.ca

新教友代表：

丁寶金 Ding Bao Jin bergendn@gmail.com

黃秋 Jason Tang chientang@rogers.com

團體生活 Community Life

協調：

陳楚儀 Chor Yee Chan chanscdavid@yahoo.com

當然委員：

陳淑芬 Cecilia Chan cecechow@gmail.com

委員：

Rosa Au Yeung rosacsk@hotmail.com

張貴鳳 Jessica Chan jesscheung_2000@yahoo.com

Anita Cheung anstcheung@yahoo.ca

林德榮 Tak-Wing Lam twlam@primus.ca

黃振方 James Wong 613-823-6510

David Xia davidxiabj@yahoo.ca

Jennifer Yeung pyeung@sympatico.ca

Anna Yu anna.yu@hrsd-rhdsc.gc.ca

Elizabeth Fung funge3@yahoo.com

Seng Lee Foo sengleefoo@yahoo.ca

公共關係 Public Relations

協調：

黎寶珍 Katie Ng hkga1@bellnet.ca

委員：

黃英 Ying Huang yinghuangcanada@yahoo.ca

<Bulletin, Web> Francis Lai franzlai@gmail.com

財務委員會 Temporal Administration Committee 2009

主席：

陳麗珠 Linda Chan lindachan@hotmail.com

李嘉華 Virginia Lee kwlee596@hotmail.com

當然主席：

鄧鉅振 Thomas Tang thomas_tang@rogers.com

委員：

Celine Ma jjjccc90@hotmail.com

黃庭光 Bosco Wong wongbosco27@hotmail.com



www.pinecrest-remembrance.com

高山墓園

墓地新開發區 — 亞洲園
特建造適合華人設計庭院風水福地

妥善安排 免日後惆悵
更是一個投資保值好機會



人生計畫顧問

林姬詩

Grace Lam

613-218-8128

華人顧問，提供專業，親切服務，解答一切預置或緊急福地服務。
購買高山墓園福地，可獲價格優惠。

松山墓園 | Pinecrest Cemetery
2500 Baseline Rd, Ottawa, ON
電話：613-829-3600

高山墓園 | Highland Park Cemetery
2037 McGee Side Rd, Carp, ON
電話：613-831-4600

旅遊多倫多的朋友

QA LA LA

誇啦啦零食店

憑此廣告可獲九折優待
(特價品除外)

多倫多城市廣場 4350 Steeles Ave. E. Markham
Market Village, Unit A25 Ontario, L3R 9V4 Tel: (905) 305-8395



Pure Power Juice Bar

Fresh Juice Everyday

Unit 9, 55 Byward Market Sq, Ottawa
☎ 613-244-7383

兄弟酒樓 Brother Wu Restaurant

川粵名菜 色香味全
馳名北京烤鴨三吃
週末供應北方小點

1060 St. Laurant Blvd., Ottawa
Tel: (613) 745-1791 Fax: (613) 745-1878



Palais Imperial

太上皇大酒樓

高級粵菜

名廚主理 精美點心
各式小菜 天天茶市
壽喜宴席 歡迎訂設

311-313 DALHOUSIE STREET, OTTAWA
TEL: (613) 789-6888

YANGTZE DINING LOUNGE

揚子江酒家

Specializing in Cantonese Cuisine
Licenced Under L.L.B.O.

700 Somerset St. W. Ottawa, Ontario K1R 6P6
For Reervations (613) 236-0555
Private Dining Room Available (80 persons)



康寧藥房 Somerset Drug Ltd.

708A Somerset St. W. Ottawa, Ont. K1R 6P6

伍焯祺 藥劑師
精通國語, 粵語, 英語
免費送藥服務

電話: (613) 234-7011 傳真: (613) 234-7026
營業時間: 星期一至五 (9:00-6:00時) 星期六 (10:00-3:00時)

DUNDEE WEALTH MANAGEMENT

Dundee Insurance Agency Ltd.

Adison Tsang
Financial Advisor

102-260 Hearst Way
Kanata, ON K2L 3H1

Tel: 613-224-1044
Cell: 613-769-6238
Fax: 613-224-1114

atsang@dundeewealth.com
www.dundeewealth.com

A DundeeWealth Inc. Company



日信旅運 JBC TRAVEL CANADA LTD.

代理世界各地特價機票

竭誠為您服務

地址: 502 1/2 SOMERSET St. WEST
OTTAWA, ON, K1R 5J8 CANADA

電話: (613)569-3888 1-888-206-3075

傳真: (613)569-1666

網址: www.jbctravel.ca



Stephen Siu 蕭禹璋

SALES REPRESENTATIVE, M.B.A.
Residential & Commercial
(英, 粵, 國語)

Cell: (613) 853-7733

Bus: (613) 592-6400

Fax: (613) 592-4945

Toll Free 1.888.757.7155

stephensiu@royallepage.ca



www.ssiu-home4u.com

誠信可靠, 專業服務, 令您夢想成真!

484 Hazeldean Rd, Kanata, Ontario, K2L 1V4

